

Processamento de Linguagens e Compiladores 3º ano
Expressões Regulares e GAWK
Grupo 14

Artur Queiroz
A77136

Rafael Fernandes
A78242

Rafaela Pinho
A77293

15 de Outubro de 2017

Resumo

Este trabalho foca os conceitos básicos do funcionamento GAWK e das expressões regulares utilizadas para descrever padrões. Neste relatório descrevemos as decisões tomadas e as dificuldades encontradas, bem como pequenos exemplos para que qualquer um que o leia perceba facilmente como funciona o nosso projeto.

Conteúdo

1	Introdução	2
2	Ficheiros de internacionalização	3
2.1	Descrição informal do problema	3
2.2	Especificação dos requisitos	3
3	Conceção / desenho da resolução	4
3.1	Algoritmos	4
4	Codificação e Testes	5
4.1	Problemas de implementação, Decisões e Alternativas	5
4.1.1	Problemas de implementação	5
4.1.2	Decisões	5
4.1.3	Alternativas	5
4.2	Testes realizados e Resultados	5
5	Conclusão	8
6	Código do Programa	9

Capítulo 1

Introdução

Neste trabalho vamos filtrar vários ficheiros de internacionalização, utilizando expressões regulares e o sistema de filtragem de texto GAWK. Uma parte importante do sistema linux são as expressões regulares e a capacidade de procurar num input um determinado padrão, o que facilita muitas das operações.

As expressões regulares são uma sequência de caracteres, sucinta e flexível, que identifica palavras ou padrões de caracteres. Combinando-as com o sistema de filtragem, conseguimos extrair informações dos ficheiros POs que são documentos que contêm traduções de uma língua para outra.

Este trabalho tem como objetivos aprofundar os conhecimentos do GAWK, do sistema Linux e as suas ferramentas, bem como aprender melhor o funcionamento das expressões regulares.

Capítulo 2

Ficheiros de internacionalização

2.1 Descrição informal do problema

É necessária um "script" que permita:

- a) Analisar vários ficheiros de formato PO, e devolver o número de traduções e os seus tradutores, bem como alguns metadados que acharmos relevantes.
- b) Através de ficheiros PO's criar dicionários de triangulação de Português para Francês.
- c) Reformatar ficheiros de formato PO para \LaTeX .

2.2 Especificação dos requisitos

Os requisitos mínimos deste trabalho são saber utilizar Linux, bash e GAWK.

Capítulo 3

Conceção / desenho da resolução

3.1 Algoritmos

Utilizamos as seguintes expressões regulares:

- i) `/^msgid/`
- ii) `/^"Language:/`
- iii) `/<.*@.*>/ && !/^"Report/ && !/FIRST/ && !/^"Language/`
- iv) `/^"Language-Team: *\n"/`
- v) `/^"Language-Team:/`
- vi) `/portugu[êe]se?s?/`
- vii) `/^msgid[\t]*/`
- viii) `/^msgstr[\t]*/`
- ix) `/^msgid */`
- x) `/^msgstr */`

Capítulo 4

Codificação e Testes

4.1 Problemas de implementação, Decisões e Alternativas

4.1.1 Problemas de implementação

De um modo geral no trabalho, tivemos problemas com a formatação de alguns ficheiros, devido a não se encontrarem na formatação prevista, e com o L^AT_EX.

4.1.2 Decisões

No problema 1 proposto no exercício 2.5, decidimos ignorar os "msgid" que não contivessem nenhuma mensagem ou que contivessem mais de uma tradução. Escolhemos como metadados mais importantes a linguagem, a percentagem de blocos, a quantidade de blocos por ficheiro, e quantos e quem são os tradutores. Decidimos também que a linguagem só está no "Language".

No problema 2 decidimos utilizar a "Language-team" para definir a linguagem de tradução, pois nenhum dos ficheiros apresentava linguagem no campo "Language". Usamos uma matriz descritiva, sendo as linhas a frase em inglês e os descritivos das colunas a linguagem portuguesa ou francesa. Assumimos que os ficheiros apenas contêm traduções de português e francês e imprimimos unicamente aqueles que têm tradução nas duas línguas.

No último problema ignoramos o "\n" e o "#" devido ao L^AT_EX, substituindo-os por " " (espaço) e por "--", respetivamente.

4.1.3 Alternativas

Uma alternativa seria modificar os ficheiros manualmente de modo a estarem no formato certo. Outra alternativa seria fazer inúmeros casos especiais.

4.2 Testes realizados e Resultados

Mostram-se a seguir alguns testes feitos e os respectivos resultados:

```
Terminal
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ gawk -f ex *.po
Quantidade de blocos: 3744
Percentagem de blocos com traducao: 89.7703%
Ha 9 tradutores, eles sao:
    Pedro Morais
    José Nuno Pires
    David Barzilay
    Tiago Pasqualotto
    Pedro Macedo
    Rodrigo Padula de Oliveira
    Fabio Gomes
    Antonio S. de A. Terceiro
    carlinhos ceconi
Ha 1 linguagens, elas sao:
    pt
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$
```

Figura 4.1: Exercicio 1

```
Terminal
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ gawk -f ex2 PT/*.po FR/*.po > dicionario_PT-FR
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ head dicionario_PT-FR
PT      ->      FR
Konqueror -> Konqueror
desenvolvedor (suporte a SSL) -> développeur (Gestion de SSL)
Dois Pares -> Deux paires
KATômico -> KAtomic
Geral -> Général
&Nível -> Niveau
desenvolvedor (JavaScript) -> développeur (JavaScript)
Mediano -> Moyen
Mostrar título -> Afficher l'ombre des pièces
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$
```

Figura 4.2: Exercicio 2


```

artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ gawk -f ex3 constelacoes.po > output_ex3.tex
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ latex output_ex3.tex | tail

Underfull \hbox (badness 10000) in paragraph at lines 5--384

Underfull \hbox (badness 10000) in paragraph at lines 5--384

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] (./output_ex3.aux) )
(see the transcript file for additional information)
Output written on output_ex3.dvi (9 pages, 10220 bytes).
Transcript written on output_ex3.log.
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ dvi2pdf output_ex3.dvi
artur ~/UM/ano3/PLC/PLC/trabalhoP(git: master)
$ evince output_ex3.pdf

```

Figura 4.3: Exercício 3- Terminal



Figura 4.4: Exercício 3- Resultado

Capítulo 5

Conclusão

Com este trabalho concluímos que as expressões regulares são excelentes para procurar certos padrões em vários ficheiros simultaneamente. Para além disso, este trabalho permitiu a familiarização com o L^AT_EX, que até então não era uma ferramenta utilizada regularmente.

Como perspetiva futura, e como mencionado anteriormente, sugerimos a alteração dos ficheiros que não estão com o formato correto, de modo a não conterem "lixo" no resultado da nossa procura.

Esta opção seria a mais sensata, dado que criar casos especiais para esses ficheiros é um procedimento mais complexo e tedioso.

Capítulo 6

Código do Programa

O exercício 2.5 a) está resolvido no ficheiro ex.

O exercício 2.5 b) está resolvido no ficheiro ex2.

O exercício 2.5 c) está resolvido no ficheiro ex3.